

Cambio Exegético de 1 Pedro 3:21

Enero 23, 2011 por [Donald Heinz](#)

Hay algunos versículos que los protestantes y pedobautistas les gusta mucho porque piensan que ‘claramente’ enseñan que el bautismo salva. Por ejemplo, Marcos 16:16, “El que creyere y fuere bautizado, será salvo; mas el que no creyere, será condenado.” Otro sería Hechos 2:38; “Entonces Pedro les dijo: Arrepentíos, y bautícese cada uno de vosotros en el nombre de Jesucristo para perdón de los pecados; y recibiréis el don del Espíritu Santo.” Sabemos que estos versículos tienen que ser interpretados en su contexto, el contexto de toda la Biblia. Y viéndolos así, nos damos cuenta que el bautismo debe seguir la salvación luego, pero no sirve para perdonar pecados. 1 Pedro 3:21 justamente dice exactamente eso. “A la figura de lo cual el bautismo que ahora corresponde nos salva (no quitando las inmundicias de la carne, sino como testimonio de una buena conciencia delante de Dios) por la resurrección de Jesucristo.” El agua del bautismo no lava ningún pecado. Es una expresión ilustrativa de lo que ha ocurrido ya en el corazón por el poder del lavamiento de la sangre de Jesús de los pecados. Pero este versículo, cuan bueno ha sido para enseñar este punto, ha sido maltratado en la Reina-Valera 1960.

Reina-Valera

1569 A la figura de la qual el Baptifmo que aora correponde, nos falua (no quitando las inmundicias de la carne, mas dando teftimonio de buena confciencia delante de Dios) por las refurrecció de Iefus el Chrifto.

1602 A la figura de la cual el Baptifmo que aora correponde, nos falva (no quitando las inmundicias de la carne, mas dando teftimonio de buena confciencia delante de Dios) por las refurreccion de Iefu Chrifto.

1858 A la figura de la cual el bautismo, que ahora corresponde, nos salva, (no quitando las inmundicias de la carne, mas dando testimonio de buena conciencia delante de Dios,) por la resurreccion de Jesu Cristo:

1862 A la figura de la cual el bautismo que ahora corresponde nos salva, (no quitando las inmundicias de la carne, sino [como] demanda de una buena conciencia delante de Dios,) por la resurreccion de Jesu-Cristo:

1865 A la figura de la cual el bautismo, que ahora corresponde, nos salva a nosotros también, (no quitando las inmundicias de la carne, mas dando testimonio de buena conciencia delante de Dios,) por medio de la resurrección de Jesu Cristo:

1909 A la figura de la cual el bautismo que ahora corresponde nos salva (no quitando las inmundicias de la carne, sino como demanda de una buena conciencia delante de Dios,) por la resurrección de Jesucristo:

1960 El bautismo que corresponde a esto ahora nos salva (no quitando las inmundicias de la carne, sino como la aspiración de una buena conciencia hacia Dios) por la resurrección de Jesucristo,

2010 A la figura de lo cual el bautismo que ahora corresponde nos salva (no quitando las inmundicias de la carne, sino como testimonio de una buena conciencia delante de Dios) por la resurrección de Jesucristo,

La RV'60 ha sacado la frase "a la figura de lo cual." Ahora, si cada palabra es importante, ¿cómo se puede sacar una frase entera de la Palabra de Dios? Y, ¿con qué propósito? ¿Será un problema del Texto Crítico?

Texto Recibido

1894 ω και ημας αντιτυπον νυν σωζει βαπτισμα ου σαρκος αποθεις ρυπου αλλα συνειδησεως αγαθης επερωτημα εις θεον δι αναστασεως ιησου χριστου

Texto Crítico

1881 ο και υμας αντιτυπον νυν σωζει βαπτισμα ου σαρκος αποθεις ρυπου αλλα συνειδησεως αγαθης επερωτημα εις θεον δι αναστασεως ιησου χριστου

Curiosamente, no es un problema de Texto Crítico aquí. La frase 'ο και υμας αντιτυπον' está en los dos tipos de texto. Los textos están de acuerdo, salvo en el deletreo de algunas palabras. ¿Qué pasó aquí entonces? ¿Será un cambio exegético? O sea, ¿será un cambio cuyo propósito es cambiar, aunque sea poco, el sentido del significado del versículo? ¡Así es! La frase 'a la figura de lo cual' se usa para enseñar la sana doctrina del valor ilustrativo del bautismo. Sabemos por esta frase que el bautismo no es un rito sacramental que otorga real gracia a un individuo, sino es simplemente una 'figura'. Diccionario de la lengua española... "Cosa que representa o significa

otra.” El efecto de llamar al bautismo una ‘figura’ lo relega a una práctica necesaria para la obediencia, pero no para el perdón mismo. Siempre entre los bautistas llevamos personas católicas o pentecostales con esta inquietud a este versículo para solucionar sus dudas. Sin embargo, los revisores de la RV’60 pensaron que esa frase no era necesaria. Que la palabra ‘figura’ no tiene mayor importancia. No les importó mucho que Dios hay puesto eso en el texto. Ellos saben mejor, y decidieron sacarlo. Hermano, ¿quién es más sabio, Dios o un revisor textual?